

第十四号

明治三十七年七月

蕪州税関ニ於テ大東汽船株式会社  
船舶出港差止ニ関スル件

外務省



文書謄本

明治卅七年七月七日接受

89

文書謄本

明治卅七年七月五日  
口起草  
日發遣  
山本

任

通商局長

急  
出

田原  
吉野  
大臣

上京民船株式会社船名海船(船名不明)三十三号

外務省

前記税金を船主が負担し、船主が運送した貨物  
株式会社が船名海船(船名不明)三十三号に  
倉庫より出たものである。  
~~事情不明~~  
事情不明  
事情不明  
事情不明  
事情不明

藤村  
松村

大東丸

三月十日既差出

三月二十日候り、船中、件入

三月二十五日、再差出

大東丸

三月二十五日、同様に、船中、件入

大東丸

三月二十五日、再差出

瑞船丸

三月二十五日、候り、船中、件入、同日、件入

三月二十五日、候り、船中、件入、同日、件入

三月二十五日、候り、船中、件入、同日、件入

外務省

次官

在蘇州日本領事館

明治三十七年七月十五日

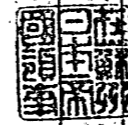
公 第四七號

九六三五

大東汽船會社汽船内河航行ノ關ニ付  
寄月ニ付付別信公領第二号ノ旨  
特命全權公使ト在蘇州方依テ  
右副本亦係ル比照及報告候旨具  
明治三十七年七月十四日

在蘇州

副領事白須直



外務大臣男爵小村壽太郎殿

三十七年九月一日宛封

3-2041

0102

公領第二號

大東汽船會社汽船内河航行に關スル件

大東汽船株式會社、華洋輪船駛赴中國内港章程に依り明治三十五年七月以來蘇州鎮江間、運河、小港汽船ヲ用テ旅客ノ運輸營業ヲ開始シ引續キ航行中、處同社船ニシテ一面ニハ下ノ關係約ニ依リ蘇杭滬間ヲ航行シ他方ニハ上記内港章程ニ依リ蘇州鎮江間ノ内河ヲ航行シ即チ兩面ノ資格ヲ有スル小港汽船大昌丸ニ本年五月十日例ノ通り杭州ニ出航セントシタルニ當地税關ニ於テ是ヲ拒ミタル以テ其救濟方、同社ヨリ陳情シ来リ、付本官ニ直ニ同税關長ト交

在蘇州日本領事館

涉ヲ開始シ、同税關長彭説ノ要領ハ大昌丸、航路出航ヲ拒ミタルニ中國内港章程第一條ノ規定ニ抵触スル所アリテナリ同船ハ検査有効期限ノ満了シ居ルニモ拘ハラヌ未ダ其を先以テ上海ニ航行シ向地稅關検査官更ニ汽船ノ検査ヲ經ヤル可ラズ然ル上、杭州ニハ内河航行ヲ許可スルニ付、然ルニ同船ハ蘇杭間、吾國郵便物ヲ搭載スルニ違信者ノ命令船ニ有之同社船經ノ困難甚シキ故ニ付更ニ同税關長ニ照會シタルニ同税關長ハ去シハ本件ハ上海税關長トモ往復中ニ付暫ク懸案ト爲シ候ニ杭州航行ヲ差許ス可シトテ同船ハ今後蘇杭間ヲ往復シ居ル

内六月十四日ヨリ當地税関長ヨリ別紙第一號圖ノ東  
信有之上海ニ於テ同僚ノ意見モ異ナラサルコトヲ確メ  
タシテ付テ同船ニ乗リ職責上先ツ上海ニ送リヨドシ  
ノ検査ヲ指揮スルカ或ハ内港章程ノ命ニ所ニ依リテ  
汽船ノ検査ヲ行ハシムルカ付テ付テ付テ付テ付テ付テ  
ト出航ヲ差止ムル旨申上候此結果トシテ大東丸ノ出航  
大東丸亦瑞航九共航別ト出港スル不能ハス同社管  
業上ノ困難ニ殆ト至極ニ達スル所ナリ而シテ現任税関  
長モんガン氏ハ昨年十月着任シ在任日淺クシテ  
兎角法大面ニシテ物泥シ往來ノ慣例等ニ更ニ  
重キヲ置カズ通商ノ利便ヲ顧ミサル傾向アリニ依  
リテ依リ蘇杭間ノ航路ト内港章程ノ下ニ在ル  
蘇鎮間ノ航路ト混同シ居ラサルヲ疑念ヲ起シ候ニ

在蘇州日本領事館

付六月二十三日付ニ別紙第二號圖ノ公文ヲ送リ  
同船亦大東丸、瑞航九ニ上海日本帝國總領事館  
附航海事務官ノ検査トシテ船舶トシテ二重ニ税関  
官吏ノ検査ヲナスノ必要ヲ認メ且甲國ノ検査ト  
乙國ニ於テ承認スルニ國際間ノ相互主義モ有  
之旁々同船ノ故障ナク航別航行ヲ許可サレ度  
殊ニ瑞航九ニ付リテ同章程ニ依リ當テ内河免  
狀ヲ得ルコトナキ船舶ナシトモ物ハラス航別航行  
ヲ差止メシキルニ至間、何カ錯誤ノ事情ナリキヤ照會  
シタルニ同月二十三日ヨリ是レノ對ニ別紙第三號  
圖ノ回答有之結局讓歩スル所アリテ我々要求スル  
大東丸及他ノ船舶トシテ亦後航別ニ航行セシムル  
同意シ瑞航九ニ於テハ誤解アリタルニ遺憾ナレト雖

し事りえを内河航路より取りて如何なる場合、於て特別  
 之條件を制限之下、許すべし、之を以て日本に如何に故、  
 本件に關し特殊待遇を要求し、因て以て税関長、  
 権限以外ノ事ヲ行ハシメトスルニテ抑モ本章程制定ノ  
 目的に統一主義ノ下、内外旅客、人命、對スル不測ノ  
 事變ヲ防遏スルニテ十二回以上、及び別國ノ各異  
 ナル検査ヲ税関に認許セシムルハ是レ根本に統一主  
 義ノ精神ニ背戾シテ検査ノ程度、厚薄寛嚴、  
 公平平等生ズルナリト云フ事ヲ得、之ヲ若シ章程に依  
 リテ之ノ如クせん税関ノ検査、代フル、日本ノ検査證ヲ  
 以テスルトキ、税関長は自己ノ権限以外、勿動スルヲ  
 ナルカ故、此の内河通航ノ問題に關して、之ハ一九〇六年  
 改正ノ内港章程に適用シ、殊ニ之を若何條に依りて置  
 在蘇州日本領事館  
 検査ニ付テ如何なる航船モ其航路所屬港に於テ  
 現行ノ規定ヲ遵守セザルコトヲテシテ上海税関ノ通告  
 之ニ大異及于他ノ航船ニ未ク本規程に依り居ラザル處  
 之ヲ以テ検査證ヲ要スルハ必要アリ、即チ最初上海に  
 行クコトヲ今としん可ク、之ハオハラス、是レ於テ税関長ノ  
 問題に解決セシムルモ蘇州管内河問題に懸念有リ  
 當地税関長ヨリ在東京總稅務司、此ノ顛末ヲ報告  
 スルノ運ニ、即チ中官ヨリモ茲ニ閣下ノ煩ハスル止ムを得サルハ  
 可リ、ソレ以テ之有之候是、之高シ、當地税関長復牒ノ  
 主旨に上記ノ如ク、之ヲ第一ノ理由ナキニシモ、アザルモ大抵  
 本年強附會ノ議論ニ過キスレテ我海事情カ大洋若クハ  
 長江航路ノ航船ヲ検査スルト同様ノ程度ニテ却テ  
 税関アリモ一層嚴重ナル検査ヲ行ヒ、之ハ航船ヲシテ陸上



重複ノ検査ヲ行ハシムルガ如キ事、煩雜ニ堪ヘズ思フ常  
識アリ判別スルモ自明ノ理ニシテ同章經第百條之法ヲ精  
神ニ何レノ由ノ検査ノ間ニ検査ノ當リキトモ得ハ可ナリ  
解符スルヲ標榜トスルノ中件ノ間ニ在リ上海小田坊徳  
事カ同地副稅務司及港務局長ニ面會シ即我海軍  
官ニ於テ正當ノ検査ヲ施行シスルモ、更ニ稅關ノ検査  
ヲ要スル理由ナク各汽船ノ検査證書有効ノ間ニ稅關  
ニ通知スルヲ以テ三ノトリトスル當方ノ主張ニ對シテ、同副總  
稅務司等ニ於テモ敢テ異議ナク標見受ケラシ且同社  
船新利丸モ過般鎮江ニ於テ稅關ヨリ検査施行ノ  
告知ヲ受ケル旨同社ヨリ申出ニ付別紙第一四號圖ニ  
同地稅關長ニ抗議シ、此ニ返函保首之中一候

在蘇州日本領事館

副總稅務司本港務局長兼前任當地稅關長  
於テモ何等ノ異議ナク同社ニ此内河航行ノ營業ヲ持續  
スルニ今ヤ鄂地當地稅關長カ内港警手紀第百條ヲ  
唯一ノ根據トシテ從來ノ慣例ヲモ無視シ頑トシテ自  
説ラノニ固持シ同社ノ商業ニ阻害ノ迷惑ヲ蒙ラシ  
ムルニ誠ニ遺憾ニ堪ヘズ候就テ、中官ノ所見ハ察酌  
ノ上中件ノ閣下ヨリ貴地總稅務司ニ交待セシレ滿  
足ニ解決スル見ハ標榜計有之度此際中官候所具  
明治三十七年六月二十八日

在蘇州

副領事白須直

在北京

時命全權公使内田康哉殿

爲第三手集  
第一號

Shanghai, June 4th 1901.

Sir,

I am informed by the manager of the Teiko Steamship Company, a Japanese joint stock company, that your office ordered the man in charge of such office of that company that the s.s. "Hsin-Li" which enters the port of Shanghai on the 27th ult. should be surveyed and inspected by the Customs surveyor on the ground that the said vessel shall observe the 4th of the Steam Navigation Island regulations. As regards the inspection of boilers and machinery I beg to inform you that it is made once every year by the marine surveyors who are attached to this Consulate General from the Communication Department of the Imperial Government and one of whom is surveyor for engine and the other for hull. It is an international custom that the survey and inspection of vessels performed by the proper authorities of the country to which the said vessels belong will be respected by other countries' authorities. For instance, some of the big American liners both of Toyo Kisen Kaisha and Nippon Yusen were inspected by the surveyors of this Consulate General and wherever they go their certificates were taken valid. It is needless to add that the inspection whether annual or occasional of vessels whatever their size may be small or large will be made in accordance with laws and regulations of our country and the captain or owners not obeying the order will be punished the tender.

In view of the above facts I believe it to be little importance to have the inspection of the "Hsin-Li" repeated by your surveyor and beg to request that you will accede to my suggestion. I am ready any time to forward to you the copy of the certificate relative to the inspection made by the surveyors of this Consulate General.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your obedient servant,

(Signed) M. Odagiri,  
Consul General for Japan.

Mr. Kocher, Esq.,  
Commissioner of Customs,  
CHINA I.A.N.

with renewal

aimed  
at

prevention under a uniform system, of accidents which may

\_\_\_\_\_

b) my decision to do so would have no validity.  
What class lie within my power to do, to prevent  
your launches suffering more than need be from their  
non-compliance with regulations, I am willing to do; and,  
therefore, consent to grant them the permission I understand  
you to ask for - to ply on the route between this and Haugchow,

as

as I have already done in the case of the "Yeh Ch'eng"; but  
must be clearly understood that this must not be taken as in  
any way affecting the Inland Waters' question.

I take this opportunity of expressing my regret  
that a misunderstanding arose in the case of the "Yeh Ch'eng"  
and have taken the earliest measure possible to rectify the same.

I have only to add that it is not at all clear to me  
why Japan should claim exceptional treatment in this matter;  
and that, in any case, the demand you make is one that it is no  
within my power to comply with. I am reporting the whole case  
to the Inspector General; while you, as you have told me,  
refer to your Minister.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient Servant,

J. A. Morgan,

Commissioner of  
Customs

Consul.

公使  
第二  
三  
號

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

2. No exact definition of what is meant by the phrase "Country of Nations" has, I believe, been arrived at yet and the point you raise as to the necessities by China of "survey and inspection of vessels" made by their own authorities" and which has been long ago settled by usage at the places of trade opened by treaties to foreign vessels: but when it comes to the question of the navigation of the inland waters of any country we find ourselves, I consider, on different ground entirely.

3. The internal navigation of any country, in as it does Governmental and Municipal control by right devolving upon and belonging to that country and is very jealously guarded by the Government concerned and

concessions

Erass, Esquire,

His Imperial Japanese Majesty's Vice Consul,

SOOCHOW.

(2)

inspected by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

inspection of vessels made by the Government of this country should be respected by other Governments.

Soochow 23rd June, 1904

Dear Mr. Morgan,

I am sorry to write you that as the steam launches "Jackang", "Jaito" and "Jui Fang" owned by the Jaito Steam Launch Company are not allowed by Customs to proceed for Hangchow, they are compelled to stay at Soochow harbor for several days and getting a great interruption for their trade.

I have been told from you that the inspection of machinery and boilers must be observed by the above launches, according to the 4th Article of Steam Navigation Inland Regulations.

But I believe that there is no necessity to be examined by Customs Surveyor, because the certificates of inspection had been issued to the said launches, after proper inspection once every year from the marine surveyors, who are attached to our Consulate General at Shanghai, from the Communication Department of the Imperial Government, and it is an international comity that the survey and inspection of vessels made by the Government Surveyors of a Country should be respected by other government.

And therefore you would be good enough to take steps to allow them to run between here and Hangchow without any hindrance.

I am very difficult to understand that the "Jui Fang"

The "Jui Fang" amongst them has been refused to run for Hangchow the other day, as she had never been specially registered to ply the inland waters and is only running between Su-Hang-Hu.

It is supposed that there must be some misunderstanding.

Yours truly  
(Signed) J. Shirasu,  
Viceconsul for Japan.

明治三十七年八月二日發受

通商局

公第五四號

一〇五三〇

大東汽船株式會社船舶出港差止の關し回答の件

蘇州税関に於て大東汽船株式會社船舶大恩丸が  
 三艘、出港の差止めを以て同社より上申有之に極り  
 以下を事由取調方今般渡信省より照會有之に關  
 取調上何分の義回報可致旨本月八日附送第三三  
 号の以て申越し越了業致候事件の同社に請求に  
 依り直に當地税関長と交渉の末同船の出港差止め  
 解除の爾来何等の故障ナク航行し得たりと成  
 其共蘇州鎮江間、内河航路に法國政府の制定し  
 たる内河章程に由り、當然に有之の船舶航路の  
 検査に關し當地税関長主張の意見に本館、存認  
 難致義有之に付、客月二十八日附り、以下を以て  
 特命全權公使の呈願末、洋述移牒し、尚本月  
 四日付公第四六号の以て同本添の閣下へ報告に  
 及置に問答曲は是に以て果知相成の標致度は假  
 回答申進に致具

明治三十七年七月十九日

在蘇州

副領事 白須直



外務大臣奥書小村壽太郎殿



次官  
小

八月十一日  
公序七拾号

大東洋航會社汽船検査ノ件

一九〇九年

明治廿五年七月以テ大東洋航會社汽船ニシテ内  
河航行章程ニテ蘇州鎮江間ノ運河ニ小笠原航會社  
用テ旅客運送業ヲ開始シ引續キ航行中、但  
同社船ニシテ一面ニ下ノ河條約ニテ蘇州鎮江間ヲ航行  
シ他方ニ前記章程ニテ蘇州鎮江間ノ内河ヲ航行シ  
来リ及家右等内河ヲ航行スル汽船ニ對シ同章程  
ノ第四條ニテ汽船ノ検査ヲ視察スル要クハ之ニ應セ  
ルモノハ航行ヲ許サシ旨先頃蘇州鎮江間長ニ同業  
航會社ニテ汽船検査ニテ何等ヲ視察スル汽船ノ檢  
査ヲ要スルナキヲ以テ視察長ノ達ニ服從シ難キ概シ  
在清國日本公使館

以テ内地駐在帝國領事ニ訴出ラセ、視察長ノ領事  
トノ間ニ一問題ヲ發起致シ、視察長ノ主張ニ依リ第一  
内河航行章程ノ第四條ノ規定ニテ遵守スルカ又在上海  
ロイド會社ノ検査ヲ受クキ、第二右等汽船ニ餘  
リ並條機同著ノ取扱ニ熟セザル支那人ノミヲ用ヒ、熟  
練經驗アル日本人又ハ外國人ヲ用ヒ、第三乗客ニ危  
険アルヲ以テ視察長ニテ取扱フ為ニ必要アルヲ、第三  
右等内河ヲ航行スル汽船ノ間ニテ内河航行間ハ統一  
ノ取扱フ為ニ必要アルヲ等々有之、白頭領事ニテ、  
大東洋航會社ノ右等汽船ハ上海總領事館附屬官  
省派遣ノ技師ニテ時々検査ヲ受ケ、長年存置、他ノ檢  
査ヲ受クル必要ナキ、又ロイド會社ノ検査ニテ有知ト  
認メ、内河航行者技師ノ検査ヲモ同シク有知ト認



ハシト云フニ有之双方ノ商船運ラカリシ以テ北京ノ  
決案ヲ仰クトナシ稅同長ハ總稅務司ニ領事ノ存使ニ  
之ヲ報告ス

之ト同時ニ同稅額ニ在存上海小田切總領事ハ副總稅  
務司ニ之ヲ交渉スルニアリトシテ尤ノ概意ヲ以テ種稅  
領兩稅務司ニ訓令致ス

- 船體及漆罐ノ堅固安全ヲ証明スル為ニ要スル  
検査証書ハ下ノ如キ種類ニテ十分アリト信ス
- (イ) 稅同検査官ノ作りスル検査証書
  - (ロ) 資格アルロイドノ検査官ノ作りスル検査証書
  - (ハ) 船舶所屬國當局官吏カ該國ノ法律ニ從テ作  
リスル検査証書但シ必要ノ場合ニ駐在領事ノ  
署名又ハ捺印ヲおクル

在清國日本公使館

如何ナル場合ニ於ケモ毎年一回検査ヲ經且ツ  
其証明ヲ受ケルニ証明書ハ期限内ニ於テ之其  
有効ヲ承認ス

本訓令ノ結果トシテ領稅同ニ於テハ故障ナク大東  
洋航會社津航ノ通商ヲ許スルトナシスルニ獨リ種州  
稅同ニ於テハ北京總稅務司ニ情報ニタルヲ以テ其同  
答ヲ待タスシテ前記ノ取扱ヲ為シ難キ旨ヲ述べタル由ニ  
有之

依テ本訓令ニ記官ヲ總稅務司書記官長トシテ之ヲ  
遵照シ總稅務司衙門ニテハ本件ノ経済如何成リ  
居ルヤヲ尋ネシメスルニ種兩稅同長ノ報告數ハ  
目下北戴河ニ遊署中ナリトハトノ許ニ送リ  
アリテ自今限リニテハ何トモ返答ニ難キニ本訓令書記官



往法ノ次第ハ總稅務司ニ通シ何カノ意見ヲ伺合ハス  
一キニ付接居ノ上更ニ同書記官ニ回報ス一キ付接居下  
リ次ヲ去ルハ五日ニ至リ種冊稅同長ハ副稅務司ノ副  
簿ヲ導奉ス一キ旨總稅務司ヨリ譯セシムル事アレシ  
ルハ和井書記官ニ通報有之旨同不取敢其掛上  
及種冊領事ニ通知致置也  
右ニ本所級モ一先ツ着居候旨同為念一取及ノ報告  
發付具

明治三十七年七月三十一日

右借

特余ニ權公使内田ヨリ



外務大臣男爵小村壽右郎 殿

在清國日本公使館

14  
10

次官

陸田

明治廿七年八月十二日

公第 五 號

大東汽船會社汽船内河航行に關する件  
商部 件

陸田 一〇四六

通商部

陸田

内閣府 存件 白紙

客日附公第百四号、以テ大東汽船株式會社ハ  
汽船内河航行に關シ當地稅關長ト見解ノ異ニ  
シタル付、當時在任官内河公使ハ、本件ノ顛末ヲ見  
同地稅務司ト交渉方格際、茲報告ニ當リ  
露七月二十日別符官電信同公使ヨリ到達即チ  
同社汽船ノ検査に關シテ、在上海副總稅務司ノ指  
揮ニ從フキ旨總稅務司ヨリ稅關長ニ命今  
コトハ故通知有之是ト同時、當地稅關長ヨリモ在任  
京總稅務司ヨリ内河航行ノ中、船稅ノ汽船検査  
在蘇州日本領事館

查付テ、稅關ノ検査證ニ代ルニ、本件ノ検査證書ヲ  
以テスルニ關シ、同種ノ電信ニ據シタル付、勿論此命  
令ニ依リテ、本件ノ來同社内河航行ノ汽  
船ノ何等ノ故障ナク當地稅關長ト自由ニ通航し得  
ルコトナリ、茲ニ本件ノ前着ヲ見シ、本件ノ汽  
船ノ航行ニ關シ、同公使ヨリ、本件ノ書面ヲ據ルニ、本  
件ノ汽船ノ航行ニ及ニ報告ニセ

在任 白紙

副領事 白須 友



外務大臣 野村 浩太郎 受

Recd 5.40 pm. 26<sup>th</sup> July 1904.

Rijoji 'Soochow',

Regarding inspection of 大東汽船會社  
Steamer 蕪州 Commissioner of Customs  
has been directed by 總稅務司 to act  
on the deputy inspector-general's instructions.

Nehida

文書課長

明治三十八年八月廿三日

69 海軍省

明治三十八年八月廿三日

主任

漢書師 川角

通商局長

二〇二

内閣信省官長

杉村道重

大正陸軍省

栗元紅

三九五九

外務省

清心蘇州税関

大東洋海

社務所

...

...

...

...

...

二依リ速ニリ代牧長  
 交治ノ来リ好、出遊  
 シ解臨シ尔来何寺ノ加臨  
 ナリ解リノ得ニ長一  
 甘野沙控知日ノ内河  
 情子何有ノ判ノ資ニ  
 河章ノ程ニ由ノキ  
 之情ノ好得津津  
 外務省  
 矣レリ知牧長主張ノ意  
 見ニ副知事ノ答  
 知事ノ答ニ由田ノ使  
 上申ニ由田ノ使ノ  
 書ニ由田ノ使ノ  
 回報ノ答ニ由田ノ使  
 先着ニ由田ノ使



おれ、自、道、中、年、の、事、に、付、は、  
去、り、可、る、事、其、の、業、太、く、少、く、  
す、故、に、古、者、別、館、に、上、申、上、  
に、付、あ、ら、半、者、文、性、復、其、の、  
付、り、申、上、し、を、案、に、五、歩、申、上、  
お、せ、ら、し、可、ら、し、と、申、上、

一、お、れ、の、知、事、申、上、  
元二平、附、録、公、録、  
元二平、附、録、公、録、  
外務省

七、お、れ、の、事、に、付、は、